

Germany-Aachen: Building-cleaning services

OJ S 117/2020 18/06/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Aachen – Bauverwaltung

Postal address: Lagerhausstraße 20

Town: Aachen

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

Contact person: Frau Creuels

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telephone: +49 241 / 432-6039

Fax: +49 241413541-6094

Internet address(es):

Main address: <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY6YFAD/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXQ1YY6YFAD>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der opt. Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021 in verschiedenen städt. Objekten (8 Lose)

Reference number: B03/300-2020/414-CR

II.1.2. Main CPV code

90911200 Building-cleaning services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhaltsreinigung sowie der optionalen Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021 in verschiedenen städt. Objekten (8 Lose).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Berufskolleg Aachen Neuköllner Straße 15, 52068 Aachen und Berufskolleg Neuköllner Straße 17, 52068 Aachen
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Berufskolleg Neuköllner Straße 15, 52068 Aachen
Berufskolleg Neuköllner Straße 17 52068 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte
Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Optionale Grundreinigung und optionale Ferienreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Förderschule Tonbrennerstraße 2, 52080 Aachen
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Förderschule Tonbrennerstraße 2 52080 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte
Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Optionale Grundreinigung und optionale Ferienreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Abend- und Musikschule Eintrachtstraße 3, 52068 Aachen
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Abend- und Musikschule Eintrachtstraße 3 52068 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kindertagesstätte Bergstraße 16-18, 52062 Aachen

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Kindertagesstätte Bergstraße 16-18 52062 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 01.01.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Verwaltungsgebäude und Musikschule Blücherplatz 43, 52068 Aachen
Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Verwaltungsgebäude Blücherplatz 43 52068 Aachen
Musikschule Blücherplatz 43 52068 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung und optionale Ferienreinigung.

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Kindertagesstätte Brunssumstraße 36, 52074 Aachen
Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen
Main site or place of performance: Kindertagesstätte Brunssumstraße 36 52074 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Zollmuseum Horbacher Straße 497, 52072 Aachen und KGS Oberdorfstraße 11, 52072 Aachen
Lot No: 7

II.2.2.

Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Zollmuseum Hochbacher Straße 497 52072 Aachen KGS
Oberdorfstraße 11 52072 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung

Für die KGS Oberdorfstraße 11, 52072 Aachen wird außerdem optional Bedarfs- und Ferienreinigung ausgeschrieben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Couvenmuseum Hühnermarkt 17, 52062 Aachen

Lot No: 8

II.2.2. Additional CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA2D Städteregion Aachen

Main site or place of performance: Couvenmuseum Hühnermarkt 17 52062 Aachen

II.2.4. Description of the procurement

Abschluss eines Vertrags über die Gebäudereinigung zur Durchführung der Unterhalts- sowie optionale Grundreinigung auf vier Jahre ab dem 1.1.2021.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 50 Punkte

Cost criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 50 Punkte

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Optionale Grundreinigung.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Mit der Angebotsabgabe sind folgende Nachweise und Erklärungen vorzulegen:

- Eigenerklärung des Unternehmens gemäß §§ 123, 124 GWB,
- Nachweis über die Vorlage der gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der angebotenen Leistungen,
- Nachweis und Beschreibung der Systeme der betrieblichen Qualitätssicherung und namentliche Nennung der Technischen Leitung,
- Vorlage eines Unternehmensportraits aus dem zumindest hervorgeht, wie viel Personal beschäftigt ist, wie lange das Unternehmen bereits am Markt vertreten ist und welche Beschäftigungsfelder abgedeckt werden,
- das Gebäudemanagement der Stadt Aachen verlangt im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens eine Bestätigung des Versicherungsunternehmens, bei welchem Personen- und sonstige Schäden versichert sind. Die Deckungssumme der nachzuweisenden Haftpflichtversicherung für Personen- und sonstige Schäden hat pauschal mindestens 1 000 000,00 EUR zu betragen.

Sollte ein Bieter die o. g. Nachweise und Erklärungen bereits im laufenden Kalenderjahr der Beschaffungsstelle der Stadt Aachen vorgelegt haben und liegt eine entsprechende Präqualifizierung vor, so ist dieser Bieter von der Pflicht zur erneuten Vorlage dieser Unterlagen befreit, soweit das Ende der Angebotsfrist im laufenden Kalenderjahr liegt. Folgende Nachweise und Erklärungen sind von allen Bewerbern mit dem Angebot vorzulegen:

- Vorlage des ausgefüllten Vordrucks „Referenzliste zur Ausschreibung“ durch Angabe von mindestens vier geeigneten und vergleichbaren Referenzen (vier Referenzen = vier

Auftraggeber) über in den letzten drei Jahren ausgeführte Leistungen mit Angabe des Erbringungszeitpunkts, des Leistungsumfangs (insbesondere Auftragswert und Quadratmeterfläche) sowie des Auftraggebers. Eine Referenz ist dann vergleichbar, wenn sie hinsichtlich der technischen Ausführung und Organisation einen ähnlich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad wie die ausgeschriebene Leistung hat oder aber die durchgeführten Leistungen einen etwa gleich großen oder größeren Umfang aufweisen. Der Umfang ist dann etwa gleich groß, wenn dieser mindestens 80 % der angebotenen Quadratmeterfläche pro Jahr entspricht. Es sind mindestens vier dieser Referenzen erforderlich, um unter Einhaltung der Grundsätze von Transparenz und Gleichbehandlung eine objektive und verhältnismäßige Überprüfung der Eignung und Leistungsfähigkeit der einzelnen Bieter im Rahmen einer ausreichenden Tatsachengrundlage zu ermöglichen (auf Anforderung sind Ansprechpartner, Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie zur Konkretisierung des Auftrages die Auftrags-, Rechnungs- oder Kundennummer zu benennen),

— Anbieterfragebogen zur Umweltverträglichkeit von Reinigungs- und Pflegemittel gemäß Anlage 5a (Datumsangabe nicht älter als drei Monate). Ebenfalls müssen für jedes verwendete Reinigungsmittel ein Sicherheitsdatenblatt, ein technisches Datenblatt mit Hinweisen zu den Inhaltsstoffen sowie eine Gebrauchsanweisung mitgeliefert werden,

— Ggfls. Nachweis/Erklärung gemäß Punkt 5 (m) der Besonderen Bewerbungsbedingungen. Dieser Nachweis bzw. dieser Erklärung ist dem Angebot beizufügen.

Wichtiger Hinweis:

Das Angebot muss mindestens bestehen aus:

- Angebotsschreiben,
- die ausgefüllten Leistungsverzeichnisse/Objektkalkulationen als Excel-Dateien,
- ggf. geforderte Nachweise und Erklärungen.

Die ausgefüllten Leistungsverzeichnisse/Objektkalkulationen (einschl. der Preisangaben) sind als Excel-Dateien dem Angebot beizufügen. Angebote ohne die v. g. Excel-Dateien werden von der Wertung ausgeschlossen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 20/07/2020 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 23/11/2020

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 20/07/2020 Local time: 23:59

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet.

2. Die Angebote sind auf Grundlage der zum Zeitpunkt der Einreichungsfrist bekannten gesetzlich vorgeschriebenen Mindesttariflöhne für den Beginn der Rahmenvereinbarung zu kalkulieren.

Angebote, welche diese Anforderungen nicht erfüllen, werden von der Wertung ausgeschlossen.

3. Zuschlagskriterien sind der Preis (50 Punkte) und die Produktivstunden (50 Punkte). Preis und Produktivstunden setzen sich zusammen aus dem jährlichen Preis bzw. den jährlichen Stunden der Unterhaltsreinigung zuzüglich 28 % des Preises bzw. der Stunden für die Grundreinigung des Gesamtobjektes.

Bekanntmachungs-ID: CXQ1YY6YFAD

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: die Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstr. 2-10

Town: Köln

Postal code: 50606

Country: Germany

E-mail: poststelle@bzreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 221147120

Fax: +49 2211473185

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist zu rügen.

Rechtsbehelfe gegen die Entscheidung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abzuweichen, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB spätestens innerhalb von 15 Tagen einzulegen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Stadt Aachen – Zentrale Vergabestelle

Postal address: Lagerhausstraße 20

Town: Aachen

Postal code: 52064

Country: Germany

E-mail: vergabestelle@mail.aachen.de

Telephone: +49 241432-6030

Fax: +49 241413541-6094

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/06/2020